

Mars 1995

DOSSIER VIDEO**LES RELATIONS ENTRE L'UE ET L'INDE II****(durée : 44 minutes)**

L'unité "Production audiovisuelle" de la Commission européenne a préparé à votre intention un dossier vidéo intitulé "**Les relations entre l'U.E. et l'Inde II**", à l'occasion de la visite qu'effectue le Vice-Président Marin en Inde du 26 au 30 mars 1995.

Ce dossier vidéo, d'une durée de 44 minutes, illustre les sujets suivants :

COOPERATION ECONOMIQUE

- I ECIP (European Community Investment Partners facility)**
Conseil des Chambres de Commerce CE à Bombay
Institutions financières partenaires du projet ECIP à Bombay
ICICI (Industrial Credit and Investment Corporation of India)
IDBI (Industrial Development Bank of India)
Banque EXIM (Banque d'import/export en Inde)
Exemples de produits destinés à l'exportations
- II COOPERATION INDE-UE DANS LE DOMAINE DE L'ENERGIE**
Le programme de contrôle Bus (unité mobile pour l'analyse de la consommation d'énergie dans l'industrie)
- III COOPERATION UE-INDE DANS LE DOMAINE DES NORMES**
Association indienne pour la recherche automobile (ARAI) : homologation, tests, contrôle technique
Institut central du Transport routier (CIRT) : homologation, tests, contrôle technique
- IV BOMBAY**
Plans de la ville
Bourse de Bombay
Plans des quartiers commerçants de Bombay
- V LA NOUVELLE DELHI**
Sites historiques et institutions
Ambiance commerçante à New Delhi

VI CADRE INSTITUTIONNEL

La Délégation C.E. à New Delhi

Présentation des lettres de créance de S.E. Mme Heinrich, Chef de la Délégation, au Président indien, le 1er novembre 1991.

Signature à Bruxelles du nouvel accord de coopération entre l'U.E. et l'Inde, le 20 décembre 1993.

VII GRAPHIQUES

1. Importations vers l'Inde de l'UE, des USA, du Japon
2. Exportations indiennes vers l'UE, les USA, le Japon

Les relations entre l'U.E. et l'Inde II

COOPERATION ECONOMIQUE

EUROPEAN COMMUNITY INVESTMENT PARTNERS (ECIP)

(voir annexe 1 pour des informations complémentaires)

Conseil des Chambres de Commerce CE, Bombay

- 00.00.33 Bâtiment du Chavan Centre (3 plans)
- 00.01.00 Conseil des Chambres de Commerce C.E.
- 00.01.07 Plaque du Conseil des Chambres de Commerce CE en Inde sur le mur d'entrée
- 00.01.11 Visiteurs entrant (2 plans)
- 00.01.19 Discussion dans un bureau

Les institutions financières partenaires du projet ECIP

- 00.01.31 Extérieurs de la succursale de Bombay d'ICICI (Industrial Credit and Investment Corporation of India)
- 00.01.48 Le bâtiment d'IDBI (Industrial Development Bank of India) à Bombay
- 00.02.04 Le logo d'IDBI
- 00.02.15 Plan extérieur du bâtiment
- 00.02.31 Hall d'entrée de la banque EXIM (Export/Import Bank of India), Bombay
- 00.02.52 Directeur général de la banque EXIM au travail à son bureau (3 plans)
- 00.03.11 Secrétaires au travail (2 plans)

Salle d'exposition à la banque EXIM - Exemples de produits indiens destinés à l'exportation

- 00.03.30 Visiteur regardant l'exposition
- 00.03.43 Articles en cuir
- 00.03.55 Appareils pour tableaux de bord de véhicule
- 00.03.58 Jauges, lentilles en résine dure
- 00.04.07 Soupapes
- 00.04.11 Produits pharmaceutiques (3 plans)
- 00.04.30 Textiles
- 00.04.41 Connecteurs (3 plans)
- 00.05.01 Euro connecteurs

STI GRANITE INDIA LTD, Bangalore

STI Granite India Limited est la première société du secteur privé en Inde, sélectionnée pour une participation de capitaux (15%) par la Commission européenne, dans le cadre du projet European Community Investment Partner (ECIP)

- 00.05.14 Vues d'ensemble de la zone de stockage des blocs de granit, bloc soulevé par une grue (4 plans)
- 00.05.45 Découpe des bords d'un bloc de granit
- 00.05.57 Ouvrier regardant le tableau de contrôle de la découpe

00.06.02	Plan rapproché de la découpe des côtés
00.06.06	Ouvrier (2 plans), vue générale de la découpe
00.06.27	Vue générale des installations de l' usine
00.06.40	Découpe d'un bloc en plaques (4 plans)
00.07.11	Ouvrier contrôlant la découpe en plaques
00.07.16	Tableau de commutation montrant l'origine italienne (2 plans)
00.07.28	Ouvriers au travail manipulant des plaques de granit, vues générales des installations (4 plans)
00.08.11	Vue générale du lieu de travail
00.08.22	Ouvrier devant l'ordinateur contrôlant la scie multi-lames (2 plans)
00.08.35	Ouvrier ajustant une plaque de granit avant le polissage (4 plans)
00.09.08	Polissage (3 plans)
00.09.32	Tableau de commutation de la scie multi-lames
00.09.47	Granit poli découpé en plaques (3 plans)
00.10.19	Ouvrier marquant les blocs de granit
00.10.30	Carreaux de granit poli (3 plans)
00.11.20	Plan extérieur de l'usine STI Granite

COOPERATION INDE-UE DANS LE DOMAINE DE L'ENERGIE *(Voir annexe 2 pour des informations complémentaires)*

Programme Bus pour le contrôle de l'énergie Inde-CE, Pune, Etat de Maharashtra

00.11 33	Trafic routier, bus de contrôle Inde-CE arrivant dans une usine chimique (3 plans)
00.12.18	L'équipe de contrôle sortant du bus (2 plans)
00.12.41	Equipe arrivant au lieu de contrôle, préparation du matériel de contrôle pour la consommation de l'énergie thermique (2 plans)
00.13.08	Equipe de contrôle devant la chaudière
00.13.23	Plan rapproché du thermomètre de la chaudière
00.13.27	Opérations de contrôle (5 plans)
00.14.14	Equipe de contrôle se rendant vers un autre lieu
00.14.27	Vue générale des installations, équipe identifiant les différents lieux à contrôler
00.14.42	Equipe de contrôle devant le tableau du système
00.14.53	Equipe de contrôle préparant le matériel de contrôle pour la consommation d'électricité (5 plans)
00.15.44	Plan extérieur de l'usine
00.16.00	Gros plan de la fumée sortant des conduits
00.16.08	Plan extérieur des installations de l'usine (2 plans)

PROGRAMME DE COOPERATION INDE-UE DANS LE DOMAINE DES NORMES

(voir annexe 3 pour des informations complémentaires)

Association indienne pour la Recherche automobile (ARAI), Pune, Etat de Maharashtra

- 00.16.33 Entrée principale de l'ARAI
- 00.16.45 Siège de l'ARAI (2 plans)
- 00.16.52 Panneau extérieur signalant les différents départements de recherche (2 plans)
- 00.17.03 Page de garde de l'accord entre l'ARAI, Inde, et l'Union technique de l'Automobile et du Motocycle et du Cycle, France

Laboratoire d'essais : le laboratoire évalue les performances et la fiabilité des pièces détachées automobiles, afin de se conformer aux normes nationales et internationales pour les accessoires et l'équipement

- 00.17.12 Mesure de la consommation de carburant, des gaz d'échappement et de la vitesse d'un véhicule, par un dynamomètre installé sur le châssis de ce véhicule
- 00.17.12 Plan général du test d'un véhicule dans le laboratoire
- 00.17.19 Ingénieur discutant des résultats
- 00.17.22 Plan rapproché de la roue
- 00.17.27 Ingénieurs regardant le niveau de la courbe d'accélération sur l'écran de l'ordinateur (2 plans)
- 00.17.35 Transcription des résultats dans un livre
- 00.17.41 Arrière de la voiture, avec feux arrière allumés
- 00.17.45 Discussion entre ingénieurs
- 00.17.53 Signal montrant l'utilisation d'un convertisseur catalytique
- 00.17.55 Plan rapproché du pot d'échappement équipé d'un dispositif d'essai
- 00.18.01 Ingénieurs devant les ordinateurs, lisant les résultats des essais (2 plans)
- 00.18.16 Plan rapproché du moteur, test de l'équipement
- 00.18.29 Ingénieur devant le système de mesure des émissions de masse, notant les résultats (3 plans)

Tests de performance sur des véhicules

- 00.18.47 Instruments de mesure à bord du véhicule testé
- 00.18.52 Equipement extérieur pour le test de freinage
- 00.18.56 Panneau sur la vitre arrière d'un véhicule testé : "tests effectués par ARAI, Gouvernement indien"
- 00.19.00 Ingénieurs entrant dans la voiture et démarrant
- 00.19.11 Voiture qui accélère et qui freine (3 plans)

Test de nuisances sonores sur un deux roues

- 00.19.44 Plan général d'un ingénieur mesurant l'émission de nuisances sonores d'un deux-roues (3 plans)

Homologations pour les standards de sécurité

- 0019.50 Ingénieur devant un ordinateur
- 00.19.56 Ecran d'ordinateur montrant la transcription graphique d'un test de résistance au choc effectué
- 00.20.03 Test de résistance (2 plans)

Institut central du Transport routier (CIRT), Pune, Etat de Maharashtra

- 00.20.22 Vue générale de l'atelier
- 00.20.38 Test effectué sur la résistance des pneus de camions (3 plans)
- 00.20.01 Matériel de mesure de pression
- 00.20.04 Test de résistance des pneus (2 plans)
- 00.21.28 Plan général de l'atelier
- 00.21.38 Test sur les ampoules électriques (4 plans)

BOMBAY

- 00.22.22 Vues aériennes de la moderne Bombay (2 plans)

Bourse de Bombay

- 00.22.51 Bâtiment de la Bourse
- 00.23.05 Circulation dans le quartier de la Bourse
- 00.23.13 Plaque d'identification "Dalal Street"
- 00.23.18 Embouteillage dans Dalal Street (3 plans)
- 00.23.44 Personnes entrant et quittant la Bourse
- 00.23.52 Activités dans la salle d'arbitrage (4 plans)

Vues de la ville

- 00.24.16 Vues générales du quartier des affaires dans la ville
- 00.24.31 Ambiance générale de la ville avec circulation dense (4 plans)
- 00.25.15 Jeu de cricket (3 plans)
- 00.25.41 Panneaux publicitaires, trafic (2 plans)
- 00.26.00 Site historique

LA NOUVELLE DELHI

- 00.26.22 Vues aériennes (3 plans)
- 00.27.07 "Indian Gate"
- 00.27.20 Quartier ministériel (4 plans)
- 00.27.53 Palais présidentiel (5 plans)
- 00.28.30 Ministère des Finances (2 plans)
- 00.29.03 Circulation dans le centre-ville, monuments (5 plans)
- 00.29.51 Statues du Mahatma Gandhi et de Indira Gandhi ((3 plans)
- 00.30.15 Reserve Bank of India (4 plans)
- 00.30.45 Filiale de la Deutsche Bank à Bombay (3 plans)
- 00.31.17 State trading corporation (2 plans)
- 00.31.43 Banque Nationale de Paris (2 plans)

- 00.31.58 Main manipulant des billets de 100 roupies
- 00.32.11 Circulation dense dans la ville (4 plans)
- 00.33.15 Drapeau indien, circulation, foule
- 00.33.33 Marché aux fleurs (3 plans)
- 00.33.55 Circulation dense
- 00.34.07 Etalages
- 00.34.15 Panneaux publicitaires (6 plans)

INSTITUTIONNEL

Délégation de la Commission de la CE à Delhi

- 00.35.13 Bâtiment de la Délégation, drapeau européen
- 00.35.33 Entrée principale - Chef de Délégation, Mme Heinrich, arrivant en voiture
- 00.35.58 Plaque "Delegation of the Commission of the European Communities"
- 00.36.04 Personnes travaillant dans la salle de documentation de la Délégation (3 plans)
- 00.36.22 Secrétariat du Chef de Délégation
- 00.36.27 Secrétaire parlant au téléphone (2 plans)
- 00.36.44 Oeuvre d'art
- 00.36.49 Chef de Délégation au téléphone

Présentation des lettres de créance du Chef de Délégation, Mme Heinrich, au Président indien, le 1er novembre 1991

- 00.37.04 Chef de la délégation est introduite officiellement auprès du Président indien

Signature à Bruxelles du nouvel accord de coopération sur le partenariat et le développement entre l'U.E. et l'Inde, le 20 décembre 1993

(annexe 5 pour des informations complémentaires)

- 00.37.36 M. M. Marin, Vice-Président de la Commission européenne, s'adressant à l'audience au sujet du nouvel accord
- 00.40.08 M.P. Mukerjee, Ministre du Commerce indien, s'adressant à l'audience
- 00.42.34 Signature du nouvel accord de coopération (6 plans)

GRAPHIQUES

00.43.53 GRAPHIQUE 1

Importations vers l'Inde 1992-1993 (distribution en pourcentages)

CE	29.5 %
ETATS-UNIS	9.8 %
JAPON	6.4 %

00.44.11 GRAPHIQUE II

Exportations indiennes 1992-1993 (distribution en pourcentages)

CE	28.5 %
ETATS-UNIS	19.4 %
JAPON	7.6 %

00.44.25 **FIN DU DOSSIER**

Annexe I

EUROPEAN COMMUNITY INVESTMENT PARTNERS (ECIP)

En mars 1992, la Commission européenne a étendu à l'Inde son projet ECIP, franchissant une nouvelle étape dans le développement des politiques de coopération économique entre l'Inde et la C.E. L'importance de ce changement de la C.E. réside dans le fait que l'ECIP est un instrument unique désigné par la Communauté, en vue de faciliter la création de sociétés en participation dans le secteur privé dans les pays en développement d'Asie, d'Amérique latine et de Méditerranée, afin de soutenir le développement économique des pays concernés. En fait, cet instrument a été spécialement créé en 1988, suite à l'intérêt croissant des firmes des pays en voie de développement pour les sociétés à participation avec des firmes européennes; et aussi pour aider et faciliter les firmes du secteur privé européen à investir dans les pays en voie de développement.

Dans ce projet, l'aide CE est fournie au travers des institutions financières, et ce en quatre étapes différentes de la création d'une société en participation : identification du projet, préparation et analyse de la société spécifique, besoins en augmentation de capitaux et développement des ressources humaines.

Un réseau d'institutions financières avec lesquelles la Communauté a signé l'accord ECIP dirige ce projet. La Communauté fait confiance en ces institutions financières pour juger des propositions du projet, et permet ainsi aux compagnies de souscrire aux facilités ECIP à travers une institution de leur choix.

En Inde, la Communauté a signé des accords avec trois institutions financières - l'Industrial Development Bank of India (IDBI), l'Industrial Credit and Investment Corporation of India (ICIC) et la banque EXIM. Pour encourager les sociétés en participation, à faciliter les investissements de la Communauté européenne, le gouvernement indien a décidé d'accorder l'exemption d'impôts sur le revenu de la Communauté provenant d'Inde (par intérêts, dividendes ou bénéfices sur capitaux, d'investissements pratiqués dans le cadre de ECIP).

Annexe (2)

COOPERATION INDE-UE DANS LE DOMAINE ENERGETIQUE

La coopération Inde-CE dans le domaine énergétique fait partie du Programme de Coopération international de la Communauté dans le domaine de l'énergie, qui a trouvé ses origines dans la crise pétrolière de la fin des années 1970. L'objectif de ce programme est d'améliorer à long terme la situation énergétique mondiale, en aidant les principaux pays en voie de développement dans la prise des décisions réalistes au niveau énergétique. La coopération avec l'Inde a démarré en 1981.

Un projet important dans ce contexte est le programme Bus Energie Inde-CE. Ce projet consiste en trois unités mobiles équipées d'instruments de mesure, d'installations électroniques informatisées et de matériel de démonstration. L'opération de contrôle énergétique est exécutée par des ingénieurs, qui donnent leur avis sur place. Les bus sont dirigés par trois importantes agences de Kanpur, Bangalore et Pune. Environ 120 contrôles sont réalisés chaque année.

Objectifs : L'objectif principal est de promouvoir l'utilisation efficace de l'énergie, de procurer un service de contrôle aux utilisateurs indiens et de définir les économies d'énergie opportunes. Le programme est essentiellement destiné aux petites et moyennes entreprises. Il devrait fournir la base d'un service de consultance pour le contrôle de l'énergie dans le futur.

La C.E. a assuré le coût des consultants étrangers pour organiser le programme des Bus Energie, des appareils, des ordinateurs et des logiciels. La C.E. a également pris en charge le coût de formation des ingénieurs en Europe et le coût des conseillers étrangers, qui assureront la formation des équipes travaillant dans les Bus Energie en Inde.

Annexe 3

PROGRAMME DE COOPERATION UE-INDE POUR LA NORMALISATION

Le programme de normalisation est une des plus importantes initiatives de la coopération économique Inde-CE. Le programme CE-Inde a démarré en 1989. Ce programme concerne la modernisation industrielle dans le domaine de la normalisation, du contrôle de qualité, de la certification et des tests de conformité, avec l'objectif de transmettre à des laboratoires indiens sélectionnés, le savoir-faire technique en installant des équipements modernes pour les essais et en assurant la formation du personnel concerné. La coopération UE-Inde pour la normalisation couvre trois secteurs : le secteur automatisé, les appareils ménagers domestiques et les aliments traités.

Dans le secteur automobile, le projet concerne quatre laboratoires indiens : l'Association indienne pour la Recherche automobile, l'Institut central du Transport routier, le Bureau indien de Normalisation et la Fondation pour la Recherche et le Développement des Véhicules. Ces laboratoires ont été sélectionnés sur base de leurs responsabilités et de leur expérience dans différents domaines de ce secteur. Les laboratoires européens sélectionnés sont CERLAB France et TÜV Allemagne. Les secteurs concernés sont la photométrie, les casques, les ceintures de sécurité, les essuie-glaces, les freins, les émissions sonores, les interférences électromagnétiques, les pneus, les roues et les simulations d'accidents. Les activités comprennent le transfert d'informations sur du matériel moderne pour les tests par des laboratoires européens destiné à leurs partenaires indiens et à la formation de leur personnel.

Une coopération favorable à la collaboration entre les laboratoires d'Europe et d'Inde a été établie à la fin de ce projet. L'Association indienne pour la Recherche automobile (ARAI) a établi un accord (Memorandum of Understanding - MOU) avec l'UTAC français et le TÜV bavarois en Allemagne. Cet accord couvre la certification d'homologation en Inde pour les contrôles techniques automobiles et les pièces détachées par rapport au marché de l'UE. Depuis l'achèvement de ce projet, l'ARAI a entrepris un nombre de tests pour aboutir au "Type Approval Certificat for E/e mark" (certificat de validité) attribué à un grand nombre de véhicules et de pièces détachées.

Annexe 4

SIGNATURE A BRUXELLES D'UN NOUVEL ACCORD DE COOPERATION SUR LE PARTENARIAT ET LE DEVELOPPEMENT ENTRE L'U.E. ET L'INDE, LE 20 DECEMBRE 1993

Un nouvel accord de coopération sur le partenariat et le développement entre l'U.E. et l'Inde a été signé à Bruxelles, le 20 décembre 1993. Un élément essentiel de cette "troisième génération" d'accords est l'importance que les deux parties attachent au respect des droits de l'Homme et aux principes démocratiques. En fait, l'article 1 de l'accord stipule que le respect des droits de l'Homme et des principes démocratiques est la base de la coopération entre les parties contractantes. Le nouvel accord vise à mettre en valeur et à développer les différents aspects de la coopération entre les deux parties, afin d'aboutir à des relations plus étroites et de meilleure qualité. Dans cet accord, l'Union européenne et l'Inde s'accorderont mutuellement un traitement de faveur (Most favoured nation - MFN) dans leurs relations commerciales, tout en respectant la réglementation du GATT (Accord général sur les tarifs et le commerce). Ils s'engagent également à améliorer les conditions d'accès de leurs produits à tous les autres marchés. Le nouvel accord a deux parties principales : la coopération économique et la coopération au développement.

L'accord de coopération économique est structuré de manière à encourager le secteur privé, dans l'attente d'un effet multiplié. La coopération économique, basée sur des intérêts mutuels, aura les objectifs les plus larges possibles, sans qu'aucun secteur ne soit exclu à priori.

L'accord couvre la coopération dans différents secteurs : énergie, télécommunications, électronique, information technologique, agriculture et pêche, et tourisme.

L'accord reconnaît le besoin d'aide au développement de l'Inde. Pour contribuer aux efforts de l'Inde pour achever un développement économique, des projets concrets et des programmes de développement social viseront les couches les plus pauvres de la population. Une attention particulière sera accordée au développement rural, à promouvoir l'emploi dans les villages, au rôle de la femme dans le développement, en mettant l'accent sur l'éducation et le bien-être familial. Les premiers soins médicaux seront également visés, avec l'objectif d'améliorer la qualité des soins de santé des couches les plus défavorisées de la population.



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE GENERAL X.B.2
Information, Communication, Culture, Audiovisual

V: 707.01

VIDEO DOSSIER

THE RELATIONS BETWEEN THE UE AND INDIA II

(duration : 44 minutes)

The "Audiovisual Production" Unit of the European Commission has prepared a video dossier for your intention " **The relations between the E.U and India II**" on the occasion of the visit of Vice-President Marin in India from 26th to 30th March 1995

This video dossier of a duration of 44 minutes illustrates the following subjects :

ECONOMIC COOPERATION

- I ECIP (European Community Investment Partners facility)**
Council of EC Chambers of Commerce, Bombay
Financial institutions partners of ECIP scheme in Bombay:
ICICI (Industrial Credit and Investment Corporation of India)
IDBI (Industrial Development Bank of India)
EXIM bank (Export/Import Bank of India)
Examples of Manufactured products for exports
- II THE EU-INDIA ENERGY COOPERATION**
The bus audit programme (Mobile unit for the analysis of energy consuming in industries).
- III THE EU-INDIA STANDARDS COOPERATION**
Automotive Research Association of India : Homologation-tests-Technical control
Central Institute of Road Transport : Homologation-tests-Technical control
- IV BOMBAY**
Views of the city
Bombay stock Exchange
Shots of commercial areas in Bombay
- V NEW DELHI**
Historical sites and Institutions
Commercial atmosphere in New Delhi

VI INSTITUTIONAL FRAMEWORK

The EC Delegation in New Delhi

Presentation of Credentials of H.E Mrs Heinrich, Head of the EC Delegation to the President of India, 1 November 1991.

The signature in Brussels of a new cooperation agreement between the EU and India 20 December 1993.

VII GRAPHICS

Imports into India from EU, USA, Japan

Exports from India to EU, USA, Japan

Conditions of use: CE requests indication of origin. This material is intended for non-commercial purposes. Therefore, no commercial exploitation in any form whatsoever is permitted without the prior agreement of the of the Commission. All material is free of rights for non-commercial use.

The relations between the E.U and India II

ECONOMIC COOPERATION

EUROPEAN COMMUNITY INVESTMENT PARTNERS (ECIP)

(see annex 1 for supplementary information)

Council of EEC Chambers of Commerce, Bombay

- 00.00.33 The Chavan Centre building (3 shots)
- 00.01.00 Council of EEC Chambers of Commerce
- 00.01.07 Board sign of the Council of EEC Chambers of Commerce of India
- 00.01.11 People entering (2 shots)
- 00.01.19 Discussion in office

The financial institutions partners of ECIP scheme

- 00.01.31 The exterior of ICICI Bombay branch (Industrial Credit and Investment Corporation of India)
- 00.01.48 The IDBI (Industrial Development Bank of India) building, Bombay
- 00.02.04 The IDBI logo
- 00.02.15 Exterior shot of the building
- 00.02.31 Entrance of the hall of the EXIM Bank (Export/Import Bank of India), Bombay
- 00.02.52 General-Manager of EXIM Bank at work behind her desk (3 shots)
- 00.03.11 Secretaries at work (2 shots)

Display centre of EXIM bank -Type of Indian manufactured products for export

- 00.03.30 A visitor looking at the display
- 00.03.43 Leather goods
- 00.03.55 Dashboard instruments
- 00.03.58 Measurements gauges, hard resin lenses
- 00.04.07 Engine valves
- 00.04.11 Pharmaceutical products (3 shots)
- 00.04.30 Textile
- 00.04.41 Connectors (3 shots)
- 00.05.01 Euro connectors

STI GRANITE INDIA LTD, Bangalore

STI Granite India Limited was the first Company in the Private Sector in India selected for equity participation (15%) by European Commission under the European Community Investment Partner (ECIP) Scheme

- 00.05.14 General view of the storage area of granite blocks, a block being lifted by a crane (4 shots)

00.05.45	Process of edge cutting of a block of granite
00.05.57	Worker controlling the edge cutting control board
00.06.02	Close up of the process of edge cutting
00.06.06	Worker (2 shots), general view of the cutting process
00.06.27	General view of the factory installations
00.06.40	Block cutting process (4 shots)
00.07.11	Workers controlling the cutting process
00.07.16	Switch board, indicating Italian origin (2 shots)
00.07.28	Workers at work lifting granite slabs, general view of the installations (4 shots)
00.08.11	General view of the workplace
00.08.22	Worker in front of computer controlling the multi-head cutter machine (2 shots)
00.08.35	Worker adjusting a granite slab for the polishing process (4 shots)
00.09.08	Polishing process (3 shots)
00.09.32	Multi head cutter switchboard (3 shots)
00.09.47	Polished granite being cut into pieces (3 shots)
00.10.19	Worker marking the slabs of granite
00.10.30	Polished slab of granite (3 shots)
00.11.20	Exterior shot of STI Granite factory

INDIA EU ENERGY COOPERATION (See annex 2 for complementary information)

India- EC Energy Audit Bus Programme, Pune State of Maharashtra

00.11.33	Atmosphere of road traffic, India EC Audit bus arriving at a chemical plant (3 shots),
00.12.18	The Audit team getting out of the bus (2 shots)
00.12.41	Team arriving at the Audit location, and preparation of audit equipment for a thermal energy consumption control (2 shots)
00.13.08	Audit team in front of the boiler
00.13.23	Close up on the thermometer boiler
00.13.27	Auditing process operations (5 shots)
00.14.14	Auditing team going to another location
00.14.27	General view of installations, team identifying the various parts to audit
00.14.42	Audit team, chart of the machinery
00.14.53	Audit team preparing equipment for audit (5 shots)
00.15.44	Exterior shot of the plant
00.16.00	Close up on smoke coming from the pipes
00.16.08	Exterior shot of plant installations

INDIA EU STANDARDS COOPERATION PROGRAMME (see annex 3 for additional information)

Automotive Research Association of India, Pune, State of Maharashtra

- 00.16.33 ARAI main gate
- 00.16.45 ARAI headquarters (2 shots)
- 00.16.52 Exterior board sign showing the various departments of research (2 shots)
- 00.17.03 Front page of the Memorandum of Understanding between "Automotive Research Association of India" and " l'Union Technique de l'automobile et du motocycle et du cycle -France"

Testing Laboratory: The laboratory evaluates the performance and reliability of automotive components to comply with company, national and international standards on specially designed and fabricated rigs and equipment

- 00.17.12 Passenger car evaluated on chassis dynamometer for fuel consumption, exhaust emission and speed
- 00.17.15 General view of car testing inside the laboratory
- 00.17.19 Engineer taking the results down
- 00.17.22 Close up of the wheel
- 00.17.27 Engineers watching the curve level of the acceleration on the computer screen (2 shots)
- 00.17.35 Reporting results in book
- 00.17.41 Back of car, with rear lights lit
- 00.17.45 Discussion between engineers
- 00.17.53 Sign stipulating the use of a catalytic converter
- 00.17.55 Close up of exhaust pipe equipped with testing device
- 00.18.01 Engineers in front of computers reading the test results (2 shots)
- 00.18.16 Close up on engine, testing equipment
- 00.18.29 Engineer in front of the mass emission measurement system, taking down the results (3 shots)

Vehicle performance tests on passenger car using on board instrumentation

- 00.18.47 The onboard instrumentation
- 00.18.52 Brake testing equipment
- 00.18.56 Board sign on the back windscreen of the car : " on test by ARAI govt. of India"
- 00.19.00 Engineers getting into the car, and leaving
- 00.19.11 Car accelerating and breaking (3 shots)

Noise test of a two wheeler

- 00.19.44 General view of engineer measuring the two-wheeler noise emission (3 shots)

Safety homologations

- 00.19.50 Engineer in front of computer
- 00.19.56 Computer screen indicating the graphic transcription of the test performed with the helmet
- 00.20.03 Helmet impact test (2 shots)

Central Institute of Road Transport, Pune State of Maharashtra

00.20.22	General view of CIRT testing workshop
00.20.38	Tyre test for trucks (3 shots)
00.20.01	Equipment to measure the pressure
00.20.04	Testing the tyre resistance (2 shots)
00.21.28	General view of workshop
00.21.38	Testing bulbs (4 shots)

BOMBAY

00.22.22	Aerial views of modern Bombay (2 shots)
----------	---

Bombay Stock Exchange

00.22.51	Stock exchange building
00.23.05	Traffic around the stock exchange area
00.23.13	Street sign "Dalal Street"
00.23.18	Crowd in Dalal Street (3 shots)
00.23.44	People entering and leaving the stock exchange
00.23.52	Activity in Stock Exchange (4 shots)

Views of the city

00.24.16	General views of the business part of the city
00.24.31	General atmosphere of the city with traffic (4 shots)
00.25.15	Cricket game (3 shots)
00.25.41	Advertising boards, traffic (2 shots)
00.26.00	Historical site

NEW DELHI

00.26.22	Aerial view (3 shots)
00.27.07	Indian Gate
00.27.20	Ministerial area (4 shots)
00.27.53	Presidential Palace (5 shots)
00.28.30	Ministry of Finance (2 shots)
00.29.03	Traffic in the city downtown, monuments (5 shots)
00.29.51	Statues of Mahatma Gandhi, Indira Gandhi (3 shots)
00.30.15	Reserve Bank of India (4 shots)
00.30.45	Deutsche Bank -Bombay branch (3 shots)
00.31.17	State trading corporation (2 shots)
00.31.43	Banque Nationale de Paris (2 shots)
00.31.58	Counting Rupees notes
00.32.11	Heavy traffic in the city (4 shots)
00.33.15	Indian flag, traffic, people
00.33.33	Flower market (3 shots)

00.33.55 Heavy traffic
00.34.07 Stalls
00.34.15 Advertising board (6 shots)

INSTITUTIONAL

Delegation of the Commission of the EC in Delhi

00.35.13 The Delegation building, European flag
00.35.33 Main entrance, Head of Delegation, Mrs. Henrich arriving by car
00.35.58 Signboard "Delegation of the Commission of the European Communities
00.36.04 People working in the documentation room of the Delegation (3 shots)
00.36.22 Secretariat of the Head of Delegation
00.36.27 Secretary speaking on the phone (2 shots)
00.36.44 Piece of Art
00.36.49 Head of Delegation on the phone

Presentation of Credentials of Head of EC Delegation, Mrs Heinrich to the President of India, 1 November 1991.

00.37.04 The Delegate is officially being introduced to the President of India

The signature in Brussels of a new cooperation agreement on partnership and development between the EU and India 20 December 1993.

(annex 5 for complementary information)

00.37.36 Mr. M. Marin, Vice-President of the European Commission addressing the audience about the new agreement
00.40.08 Mr.P. Mukerjee, Minister of Commerce of India, addressing the audience
00.42.34 Signature of the new cooperation agreement (6 shots)

GRAPHICS

00.43.53 GRAPHIC I

Imports into India 1992-1993 (distribution in percentage)

EC	29.5 %
US	9.8 %
JAPAN	6.4 %

00.44.11 GRAPHIC II

Exports from India 1992-1993 (distribution in percentage)

EC	28.5 %
US	19.4 %
JAPAN	7.6 %

00.44.25 **END OF DOSSIER**

Annex 1

EUROPEAN COMMUNITY INVESTMENT PARTNERS (ECIP)

In March 1992, the European Community extended to India its Investment Partners facility signifying thereby a new aspect in the evolving Indo EC economic cooperation policies. The significance of the EC move lies in the fact that ECIP is a unique instrument designed by the Community to facilitate the creation, in the eligible developing countries in Asia, Latin America and the Mediterranean, of joint ventures in the private sector which will contribute to economic development of the countries concerned. In fact, this instrument was specially created in 1988 in response to the increasing interest expressed by firms in the developing countries for joint ventures with European firms and also to help and to facilitate European private sector firms in investing in the developing countries.

Under the scheme, EC support is provided through financial institutions for four different stages in the creation and early life of a joint venture - identification of the project, preparation and analysis of the specific joint venture, raising capital requirements and development of human resources.

A network of financial institutions with which the Community has signed the ECIP agreement, operate the scheme ECIP relies on these financial institutions to assess project proposals, thereby allowing companies to apply for ECIP facilities through an institution of their choice.

In India, the Community has signed agreements with three financial institutions - the Industrial Development Bank of India (IDBI), Industrial Credit and Investment Corporation of India (ICIC) and EXIM Bank. To encourage joint ventures to facilitate European Community investments, the Government of India has decided to provide income tax exemption on any income of the Community derived in India by way of interest, dividends or capital gains, from investments made out of its fund under the ECIP scheme.

Annex (2)

INDIA EU ENERGY COOPERATION

India-EC energy cooperation is part of the European Community's International Energy Cooperation Programme, which has its origins in the oil crisis of the late 1970's. The objective of this programme is to improve the long-term world energy situation by assisting major developing countries to take effective energy decisions. Cooperation with India was initiated in 1981. One significant project in this context is the India-EC Energy Bus programme, consisting of three mobile energy auditing units equipped with measuring instruments, electronic data processing facilities and demonstration equipment. The operation and energy audit is carried out by engineers, who also give "on-the-spot" advice. The buses are being operated by three lead agencies in Kanpur, Bangalore and Pune. About 120 audits are implemented each year.

Objectives: The overall objective is to promote the efficient use of energy , to provide an energy audit service to Indian energy users and identify energy saving opportunities. The programme is primarily aimed at small to medium enterprises. It would provide the basis of an energy auditing consultancy service in the future.

The EC has provided the costs of foreign consultants to design the energy bus vehicle, the instruments, computer and software. EC is also meeting the training costs of the lead engineers in Europe and the cost of foreign consultants who would provide training for the energy bus teams in India.

Annex 3

INDIA EU STANDARDS COOPERATION PROGRAMME

The standards programme is one of the most significant initiatives in Indo-EC economic cooperation. The European Community - India programme concerning Industrial Modernization in the field of standards, quality control and conformity testing and certification, with an objective of transferring technical knowhow to selected Indian Laboratories necessary in installing modern test equipments and carrying out related training of staff, was initiated in 1989. The Indo-EU cooperation in standards cover 3 sectors namely the automotive sector, domestic electric appliances and processed foods.

In the field of automotive sector, the project is to benefit four Indian Laboratories namely the Automotive Research Association of India, Central Institute of Road Transport, Bureau of Indian Standards and Vehicles Research & Development Establishment. These laboratories have been selected on the basis of their responsibilities and expertise in different areas of the sector. The European laboratories selected are CERLAB FRANCE & TUV GERMANY. The areas concerned are photometry, helmets, safety belts, wipers, brakes, noise emission, Electromagnetic interference, tyres, wheels and crash testing. The activities include transfer of information on modern test equipment by European laboratory to their Indian counterparts and training of their staff.

At the conclusion of the project, a mutually beneficial cooperation between the collaborating laboratories in Europe and India has been achieved. The automotive Research Association of India (ARAI) has established a Memorandum of Understanding (MOU) with UTAC of FRANCE and TUV bayern SACHSEN of GERMANY for homologation certification in India for experts of automobiles and components to EU markets. Since the completion of the project, the ARAI has undertaken a number of homologation trials for issue of Type Approval Certificate for E/e mark to a large number of automotive vehicles and components.

Annex 4

THE SIGNATURE IN BRUSSELS OF A NEW COOPERATION AGREEMENT ON PARTNERSHIP AND DEVELOPMENT BETWEEN THE EU AND INDIA 20 DECEMBER 1993.

A new cooperation agreement between the European Union and India on Partnership and Development was signed in Brussels on 20 December 1993. An essential element of this "third generation" agreement is the importance both sides attach to the principals of respect for human rights and democratic principles. Infact Article I of the agreement states, "Respect for human rights and democratic principles is the basis for the cooperation between the Contracting Parties". The new agreement aims to enhance and develop the various aspects of cooperation between the two sides in order to achieve a closer and upgraded relationship. Under the agreement, the European Union and Indian shall grant each other most-favoured-nation (MFN) treatment in their trade, in accordance with the provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT). They also commit themselves to improve the terms of access for their products to each other's markets. The new agreement has two main parts -economic and development cooperation.

Under the agreement economic cooperation is structured to encourage the private sector with the expectation of resulting multiplier effects. Economic cooperation based on mutual interest would be of the widest possible scope, with not sector being excluded a priori from the field.

The agreement covers cooperation in several specific fields, energy, telecommunications, electronics, and information technology, agriculture and fisheries and tourism.

The agreement recognises India's need for development assistance. To contribute to India's own efforts in achieving sustainable economic development, concrete projects and programmes under development corporation will be targeted towards the poorer sections of the population , particular attention being given to rural development, promotion of employment in rural towns, role of women in development with an emphasis on education and family welfare. Primary health care, with the aim of improving the quality of health care of the most disadvantages sections of the population, will also be covered.

MP
EW 13/3/95
V. TOT. 07.

> 9833

** TAPE TITLE **
EUROPE WORLD PARTNER INDIA

TAPE No. 9833
BETACAM SP

** SUB TITLE **
dossier TWO

PROJECT : EUROPE WORLD PARTNER INDIA
CLIENT : PLP - PLANNING PRODUCTIONS
WORK ORDER : MONT.23-24.3/27-29.3.1995

101863
351610200
7644

AUDIO 1 INTERNATIONAL MONO
AUDIO 2 INTERNATIONAL MONO
AUDIO 3 N/S
AUDIO 4 N/S

DURATION : 44.26
CLIENT PHONE : 99010 / 99011

- REMARKS -

TAPE STATUS : UNAPPROVED MASTER

Recording Report Printed :
13/03/95 10:44

.....
.....

TIMER/TIMECODE EVENT DESCRIPTION/DETAILS

>
00:00:00:00 variable audio and video levels

FICHE D'APPROBATION DES PRODUCTIONS

RELATIONS BETWEEN THE E.U. & INDIA 2

TITRE DEFINITIF : Les Relations entre l'UE et l'INDE 2

Approuvé le : 12.3.95 N° DE PRODUCTION : 210081021

TITRE DE TRAVAIL :

DESCRIPTION : COOPERATION ECONOMIQUE / ECIP - ENERGIE - STANDARDS

VERSION : INTER DUREE : 44'26"

MASTER	FORMAT :	BETA	<u>BETA SP</u>	D2	AUTRES
	SYSTEME :	PAL	SECAM	NTSC	AUTRES

SON :

PISTE 1

PISTE 2

PISTE 3

PISTE 4

TITRES : Où :

GRAPHIQUES : Où :

MASTER BANDE N° : 9833 BANDE SECURITE N° :

SON BANDE N° : VERIFICATION TECHNIQUE : ten
(nom du technicien)

PRODUCTEUR : S. LILING CAMERAMAN : A. ADONIS

MONTEUR : M. HARPIGNIES INGE SON : P. DECHIEURE

COMMENTATEUR : AUTRES :

ARCHIVES : DROITS :

SOURCE :

DUREE :

MUSIQUE : DROITS :

SOURCE :

DUREE :

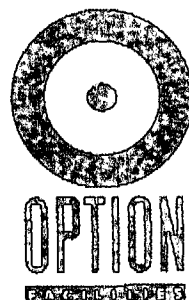
Transmis à la SABAM : OUI NON

SIGNATURE RESPONSABLE : Nicole CAUCHIE
Nicole CAUCHIE, Chef d'Unité

DATE : 12 3 95

SIGNATURE REALISATEUR : S. Liling

DATE : 12 3 95



OFFRE DE PRIX

DUPLICATION

950 290

VI 707-01-7104

236

Dossier : 'Les relations entre l'Union Européenne et l'Inde (II):
Coopération économique'

Durée : 44' 26''

Format : B'cam SP Pal --> VHS Pal/Secam

Prix :

	quantité	prix unitaire	total
	60 VHS Pal	2.3 - ECU	138,- ECU
	4 VHS Secam	2.3 - ECU	9.2 - ECU
Cassettes VHS Hgr	64 x	2.20 - ECU	140.80 - ECU
Bouffiers	64 x	0.42 - ECU	26.88 - ECU

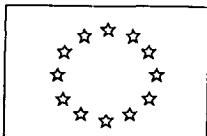
Total : (hors TVA)

314.88 ECU

Prix transport :

24.10 ECU

Délai de livraison : 17.8.95



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X
Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Bruxelles, le 22. III. 1995

Références à rappeler :		326
Commande N°	950290	
Ref.Dossier	PRO-DAC	
N° Dossier	210.	
N° d'Engagement	212.016	
N° Fournisseur / Client	/ 914	

DESTINATAIRE: OPTION FACILITIES
ME SABINE VAN RIEL
INDUSTRIEZONE II
8 ZANDVOORTSTRAAT
B - 2800 MECHELEN

BON DE COMMANDE

Libellé	Unité	P.U. en ECU	Montant en ECU
DUPLICATION :			
(VI707) 7104 INT BETASP/PAL LTC VITC vers VHS/PAL(00:44:26) sujet: Les relations entre l'Union Européenne et l'Inde (II): Coo	60	2.30	138.00
(VI707) 7104 INT BETASP/PAL LTC VITC vers VHS/SECAM(00:44:26) sujet: Les relations entre l'Union Européenne et l'Inde (II): Coo	4	2.30	9.20
CASSETTES VHS	64	2.20	140.80
BOITIERS VHS	64	.42	26.88
ETIQUETAGE			
PROVISION FRAIS DE TRANSPORT	1	24.10	24.10
originaux joints			
TOTAL			338.98

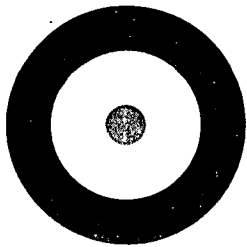
Délai de livraison ou d'exécution : vos meilleurs délais

Les paiements seront effectués dans un délai de 60 jours à compter de la réception de la demande de paiement, le paiement étant réputé effectué le jour du débit du compte de la Commission. La Commission peut toutefois, après avoir avisé le contractant, différer le paiement si les prestations couvertes par la demande de paiement font l'objet d'une contestation de la part de la Commission ou si les justificatifs fournis à l'appui de la demande de paiement sont incomplets. Tout paiement ainsi différé n'est pas susceptible de donner lieu au versement d'intérêts ou d'indemnités à la charge de la Commission. La présente commande est régie par les dispositions de notre Cahier des conditions générales aux marchés. Réf. XIX/204/79
Exonération de la TVA, art 42, alinéa 3, 3° du code circul. n° 67/1970-13/1977-2/1978 au-dessus de BFR 5.000,00

Visa : *V. Orsini*
V. ORSINI

Signature : *N. Cauchie*

N. CAUCHIE
Chef d'Unité



OPTION
FACILITIES

N.V.
S.A.

FAKTUUR
FACTURE

N^o 95/0409

EUROPESE GEMEENSCHAP
ATTN. DE HEER LIEFFRIG
RUE DE TREVES 120

1049 BRUSSEL

DATUM DATE	BETALINGSVOORWAARDEN CONDITIONS DE PAIEMENT	BESTELBON BON DE COMMANDE	B.T.W. KLANT T.V.A. CLIENT
24/03/95	30 DAGEN FACTUURDATUM	95/1419/KVH	BE 999.999.999

BESCHRIJVING DESCRIPTION	HOEVEELHEID QUANTITE	EENHEIDSPRIJS PRIX UNITAIRE	TOTAAL TOTAL
VOOR DE DUPLICATIE VAN : B'CAM ---> VHS PAL			
" LES RELATIONS ENTRE L'UNION ...II " DUUR 45 MINUTEN	60	2,30-	138,00- ECU
VOOR DE TRANSCODAGE VAN : B'CAM ---> VHS SECAM			
" IDEM "	4	2,30-	9,20- ECU
CASSETTES VHS	64	2,20-	140,80- ECU
DOOSJES	64	0,42-	26,88- ECU
TRANSPORTKOSTEN.	1	24,10-	24,10- ECU
UW BESTELBONNUMMER 950290 DD 22/03/95.			
Exonération de la TVA, art. 42, alinéa 3,3° du code circul. 67/1970-13/1977-2/1978.			

Conforme aux faits
V. ORSINI
Médiathèque - Diffusion

Totaal bedrag Montant total	Basis Disconto Base escompte	%	Disconto bedrag Montant escompte	Belastbaar Base taxable	%	B.T.W. bedrag Montant T.V.A.	NETTO TE BETALEN NET A PAYER
338,98- ECU				338,98-	XXXX	XXXXXXXXXX	338,98- ECU

Bij betwisting is alleen de rechtbank van Mechelen bevoegd.

En cas de litige les tribunaux de Malines sont seuls compétents.



GB
16/3/95

DATE: 16.03.1995

REFERENCE: 95/EP/03/0457

TELEFAX: 299.90.12

TELEPHONE : 299.90.05

TO: CE

ATTENTION OF: Mr. Vittorio ORSINI
Direction Générale X

FROM: SONIM
26, E.Cambier Av.
1030 BRUSSELS

PHONE: 736 06 32
736 07 59
: 735 56 24

MESSAGE:

CONCERNE : Dossier INDE 2 - "Coöperation Economique"

Durée

Master Part 1 20,22 + 3 min Test, etc...
Master Part 2 20,03 + 3 min Test, etc...
Master complet 44 + 3 min Test etc...

Monsieur

Suite à notre entretien téléphonique, nous vous donnons, ci-après, nos meilleurs prix.

950 2 93
3 28

<u>A. DUPLICATION</u>	<u>QUANTITE</u>	<u>PU</u>	<u>TOTAL</u>
- BETACAM Std Pal Part 1	5	31	155
" " " Part 2	5	31	155
- BETACAM SP	55	22	770
- BETACAM SP NTSC	12	24	288
- VHS NTSC	6	31	186
S/total			1554Ecus

<u>B. FOURNITURE</u>	<u>QUANTITE</u>	<u>PU</u>	<u>TOTAL</u>
- BETACAM BCT 0 G (Std)	10	9.65	96.5
- BETACAM BCT 60 ML	47	28.13	1322.11

VI 707.01.7112
7105



S.A. - N.V.
SOUND AND IMAGE


- 2 -
95/EP/03/04557

- VHS E 60 SVHG	6	2.20	13.5
- Hard Box	6	0.5	3

S/total			1435.11

Total			2989.11Ecus

Nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire, et vous prions d'agréer, Monsieur, nos salutations distinguées.



G. CHAPELLE,
Adm. Délégué.

TVA BTW 412 428 063

TOTAL PAGES : 2
RCB HRB 372 830

BANKS: 210-0441650-61
425-6134241-57



COMMISSION EUROPÉENNE

DIRECTION GÉNÉRALE X
Information, Communication, Culture, Audiovisuel

Production audiovisuelle et studios de la Commission

Bruxelles, le 22. III. 1995

Références à rappeler :		328
Commande N°	950293	
Ref.Dossier	PRO-DAC	
N° Dossier	210.	
N° d'Engagement	212.016	
N° Fournisseur / Client	/ 914	

DESTINATAIRE: SONIM

MR G. CHAPELLE

26 AVENUE E. CAMBIER

B - 1030 BRUXELLES

BON DE COMMANDE

Libellé	Unité	P.U. en ECU	Montant en ECU
DUPLICATION :			
(VI707) 7112 INT BETASP/PAL LTC VITC vers BETA/PAL(00:44:26) 01/02 sujet: Les relations entre l'Union Européenne et l'Inde (II): Coo	5	31.00	155.00
(VI707) 7112 INT BETASP/PAL LTC VITC vers BETA/PAL(00:44:26) 02/02 sujet: Les relations entre l'Union Européenne et l'Inde (II): Coo	5	31.00	155.00
(VI707) 7105 INT BETASP/PAL LTC VITC vers BETASP/PAL(00:44:26) sujet: The relations between the European Union and India (II): E	35	22.00	770.00
(VI707) 7105 INT BETASP/PAL LTC VITC vers BETASP/NTSC(00:44:26) sujet: The relations between the European Union and India (II): E	12	24.00	288.00
(VI707) 7105 INT BETASP/PAL LTC VITC vers VHS/NTSC(00:44:26) sujet: The relations between the European Union and India (II): E	6	31.00	186.00
BETACAM BCT 30 G (STD)	10	9.65	96.50
BETACAM BCT 60 ML	47	28.13	1322.11
VHS 60'	6	2.25	13.51
BOX	6	.50	3.00
ETIQUETAGE			
originaux joints			
TOTAL			2989.12

Délai de livraison ou d'exécution : vos meilleurs délais

Les paiements seront effectués dans un délai de 60 jours à compter de la réception de la demande de paiement, le paiement étant réputé effectué le jour du débit du compte de la Commission. La Commission peut toutefois, après avoir avisé le contractant, différer le paiement si les prestations couvertes par la demande de paiement font l'objet d'une contestation de la part de la Commission ou si les justificatifs fournis à l'appui de la demande de paiement sont incomplets. Tout paiement ainsi différé n'est pas susceptible de donner lieu au versement d'intérêts ou d'indemnités à la charge de la Commission. La présente commande est régie par les dispositions de notre Cahier des conditions générales aux marchés. Réf. XIX/204/79
Exonération de la TVA, art 42, alinéa 3, 3° du code circal. n° 67/1970-13/1977-2/1978 au-dessus de BFR 5.000,00.

Visa : *V. Orsini*
V. ORSINI

Signature : *N. Cauchie*
N. CAUCHIE
Chef d'Unité



S.A. - N.V.
SOUND AND IMAGE

26, E. CAMBIER AVENUE
1030 BRUSSELS

PHONE: (02) 736 06 32
(02) 736 07 59
FAX: (02) 735 56 24

CE
Att. Mr. V. ORSINI
Direction Générale X
rue de la Loi 200
1049 BRUXELLES

TVA : Non assujetti.

BRUXELLES, LE
BRUSSEL,

FACTURE N°:
FAKTUUR Nr:

23.03.1995

95/EP/03/0106 *OK*

CONCERNE : Dossier INDE 2 - "Coöperation Economique"

Durée

Master Part 1 20,22 + 3 min Test, etc...
Master Part 2 20,03 + 3 min Test, etc...
Master complet 44 + 3 min Test etc...
Votre bon de commande **950293**

vi 707

- BETACAM Std Pal Part 1	5	31	155
" " " Part 2	5	31	155
- BETACAM SP	35	22	770
- BETACAM SP NTSC	12	24	288
- VHS NTSC	6	31	186
- BETACAM BCT 30 G (Std)	10	9.65	96.5
- BETACAM BCT 60 ML	47	28.13	1322.11
- VHS E 60 SVHG	6	2.25	13.51
- Hard Box	6	0.5	3
Total			2989.12 Ecus

Paielement comptant à notre compte
CREDIT GENERAL 191-5242225-20

Exonération de TVA, art. 42, alinéa 3,
3° du code circ. 67/1970-13/1977-2/1978.
au-dessus de 5.000 FB.

Conforme aux faits

V. Orsini
V. ORSINI

Médiathèque - Diffusion

6/4/95